www.butkus.us

ADOX

Instructions for using the

Bruksanvisning

Instrucciones para el manejo

POLOmatic 3S

24 x 36

with Prontor-Matic Shutter

Brief instructions for automatic exposures

1. Shutter-speed ring set to 125 (= 1/125 sec)
2. Set aperture setting ring to **AUTO**
3. Tension rapid-wind lever! The automatic exposure control is now set ready for use.
4. Green signal above setting notch in finder: set distance by using symbols.

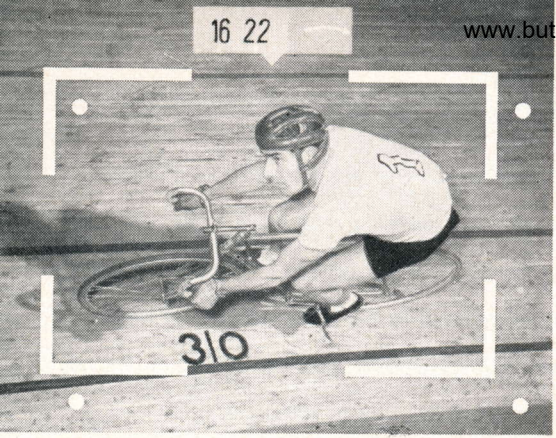
   Yellow signal: set distance exactly on feet (meter) scale.

   Red signal: turn speed setting ring in direction of arrow. Avoid camera shake.

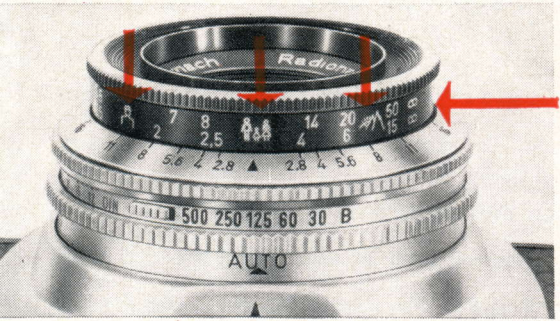
   When the speed setting ring has been turned to its stop (1/30 sec) and the red field is still above the setting notch in the finder, no picture can be taken with automatic exposure control.

5. Tension shutter immediately after each exposure.

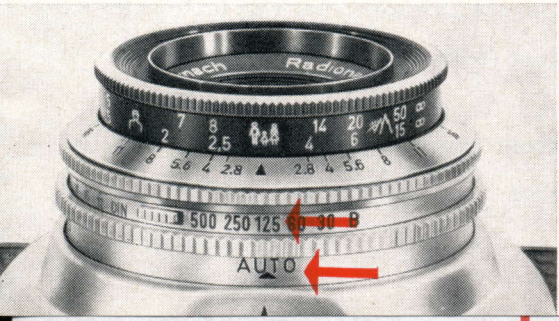
www.butkus.us



1



2



3

This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.
This page is copyright© by M. Butkus, NJ.
This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer
I have no connection with any camera company

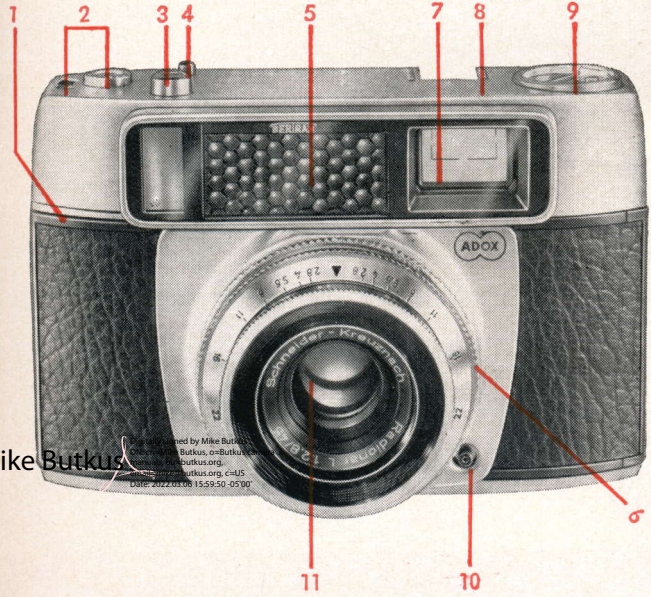
On-line camera manual library

This is the full text and images from the manual. This may take 3 full minutes for the PDF file to download.

If you find this manual useful, how about a donation of $3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your e-mail address so I can thank you. Most other places would charge you $7.50 for a electronic copy or $18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue to buy new manuals and pay their shipping costs. It'll make you feel better, won't it?
If you use Pay Pal or wish to use your credit card, click on the secure site on my main page.

Donate: www.PayPal.me/butkus venmo: @mike-butkus-camera Ph. 2083



Mike Butkus
Digitally signed by Mike Butkus
DN: cn=Mike Butkus, o=Butkus.org, ou=Butkus.org, email=mike@butkus.org, c=US
Date: 2022.03.06 15:59:50 -05'00'

ADOX POLOmatic 3S

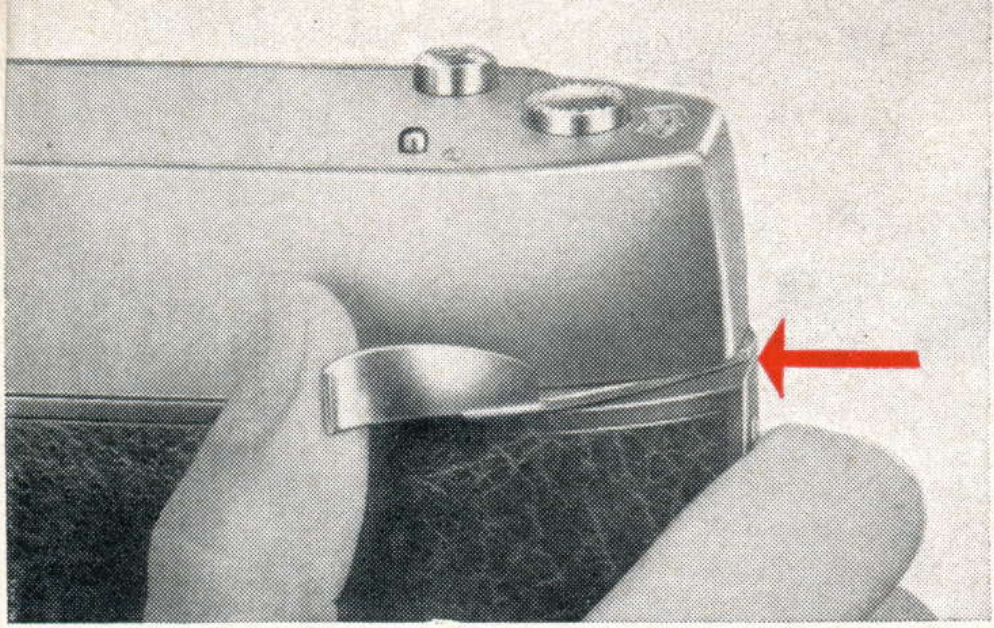
24 x 36

with Prontor-Matic shutter
med slutare Prontor-Matic
con obturador Prontor-Matic

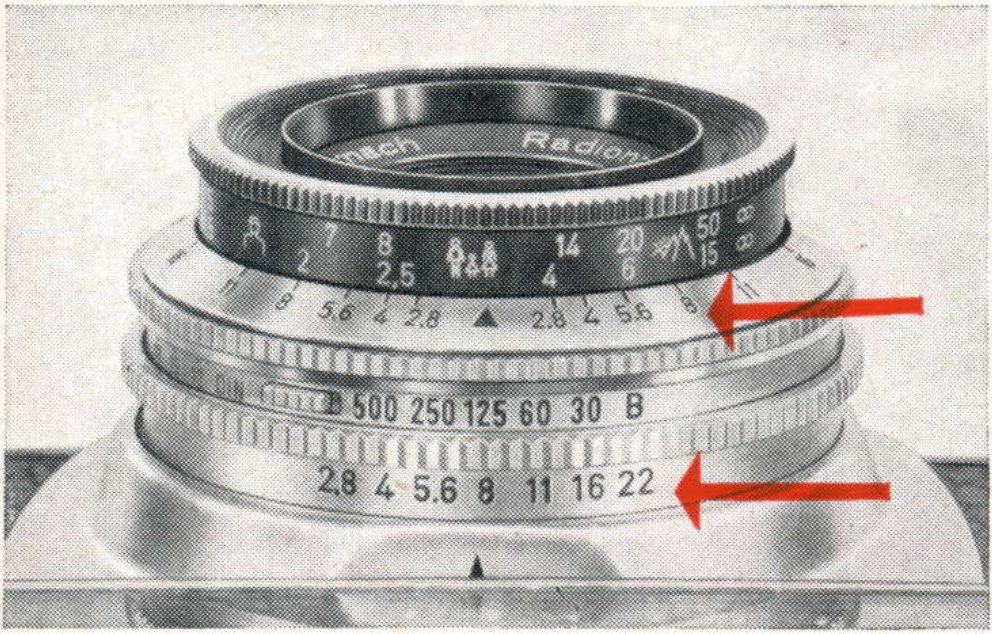
www.butkus.us

1. Rapid-wind lever
2. Frame counter with milled knob
3. Release key with double-exposure and blank prevention interlock
4. Light-measuring button
5. Automatic exposure control
6. Film speed setting alongside shutter
7. Large brightline viewfinder with exposure signals and aperture indicator
8. Accessory shoe
9. Rewind crank (recessed)
10. Flash contact for bulbs and electronic flash
11. Schneider Radionar L f/2.8, 45 mm lens, slip-on filter diameter 32 mm

1. Snabbframmatningsarm
2. Räkneverk
3. Toppavtryck med dubbelexponerings- och tomgångsspärr
4. Mätknapp
5. Exponeringsautomatik
6. Filmvärdeinställning på sidan vid slutaren

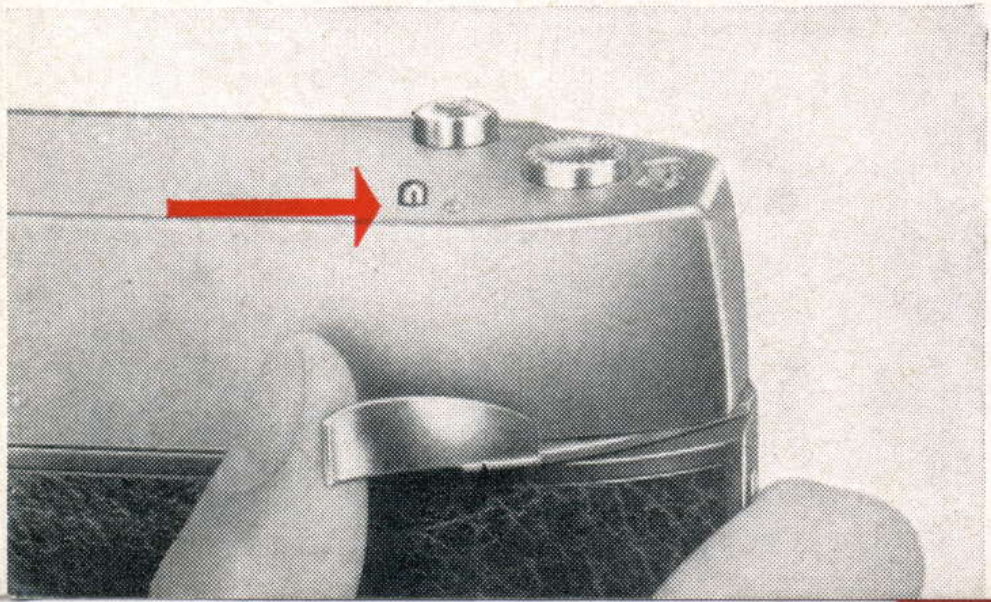


4


Radion
2 7 8 14 20 50 ∞
2.5 4 6 15
5.6 4 2.8 2.8 4 5.6 8
B 500 250 125 60 30 B
2.8 4 5.6 8 11 16 22

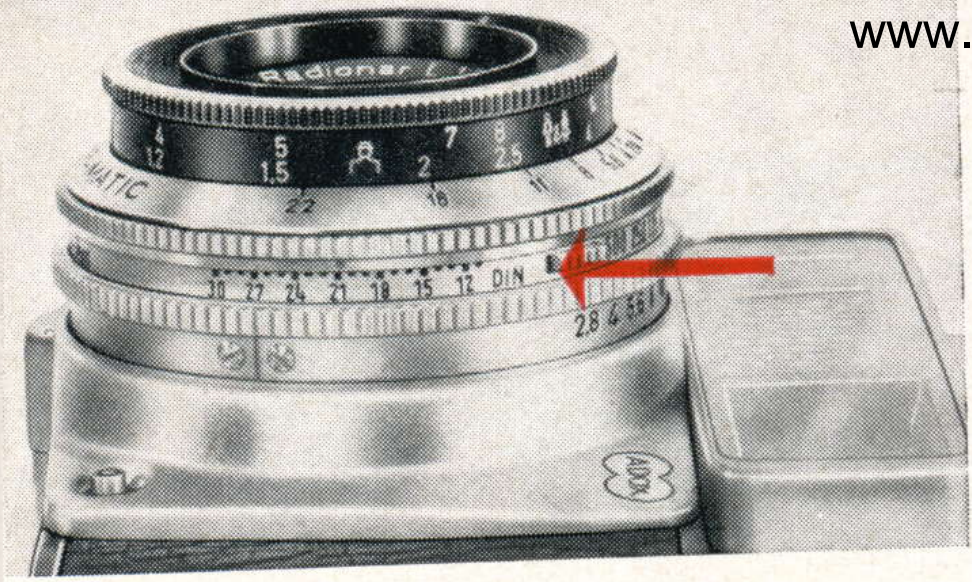
5b

5a

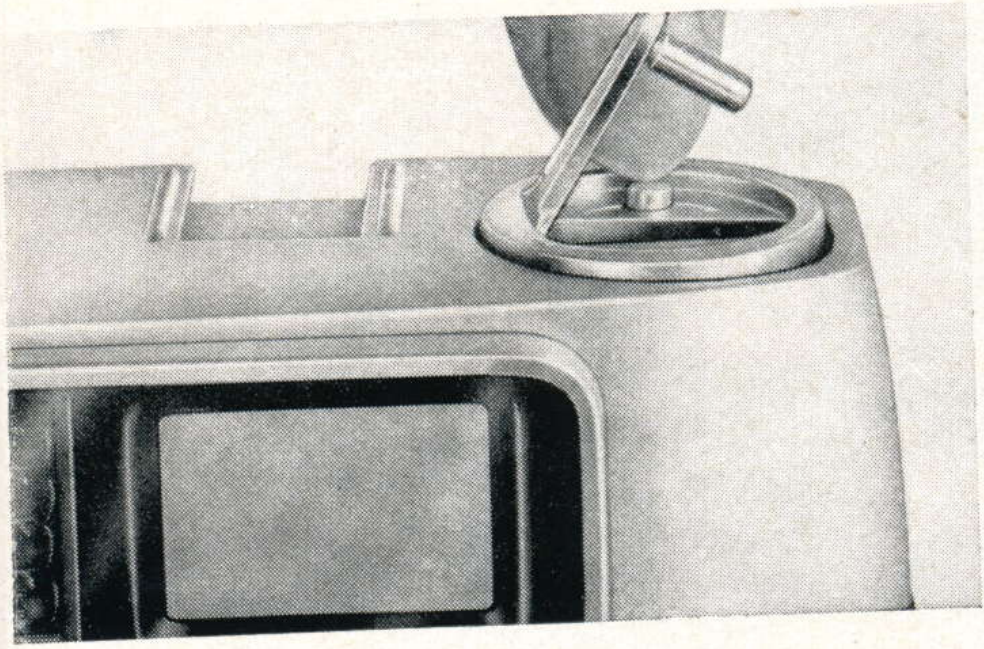


6

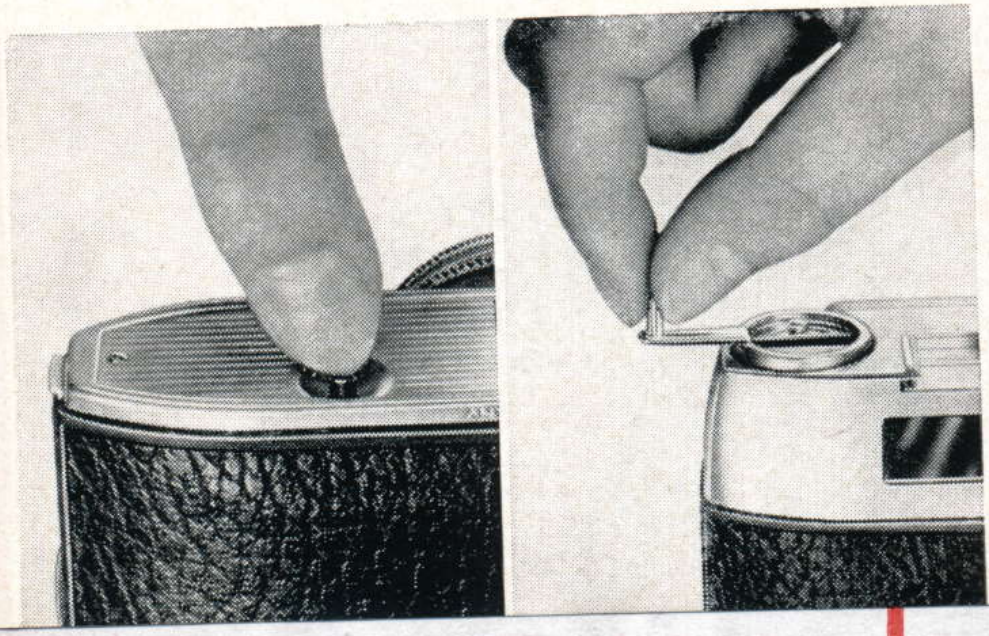
www.butkus.us



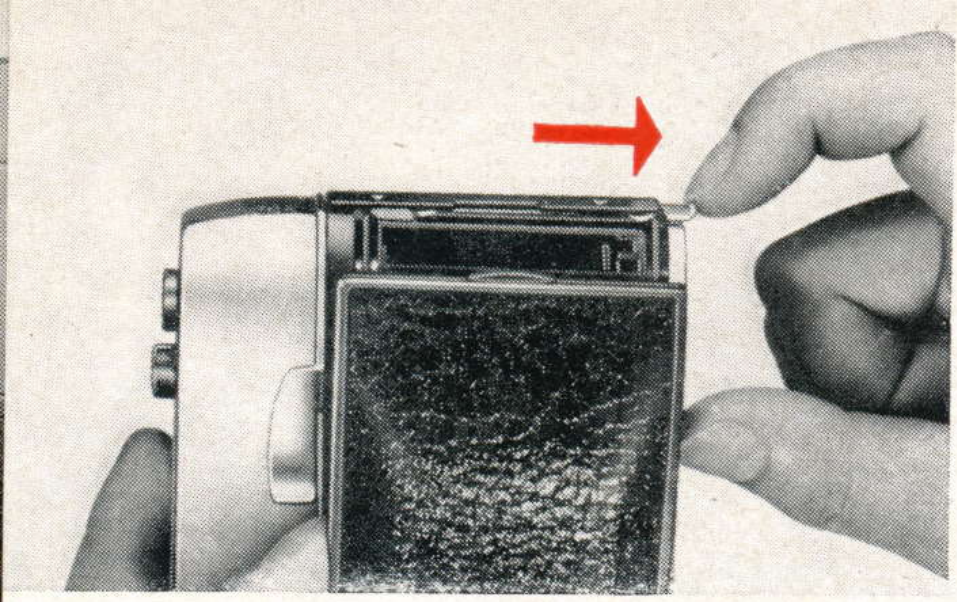
7



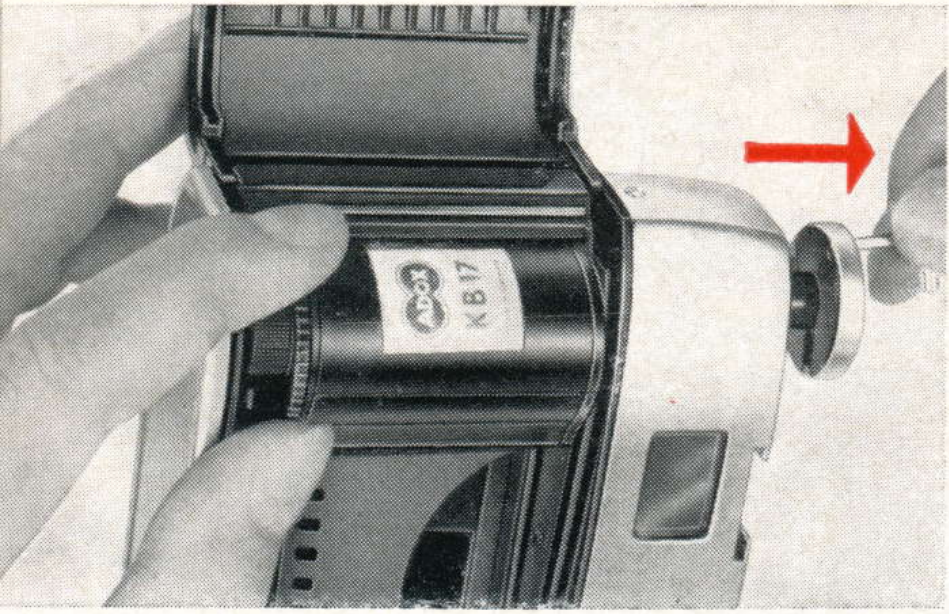
8



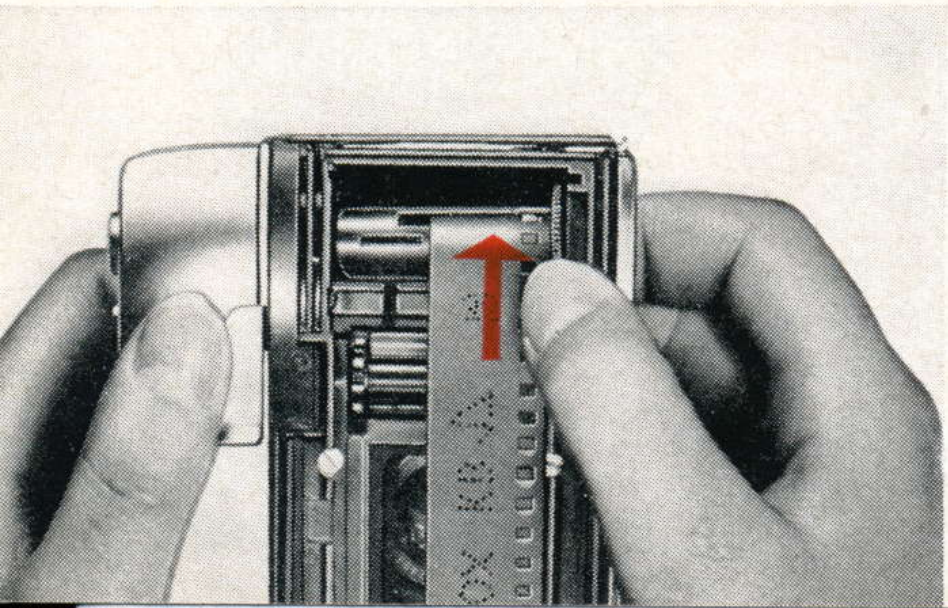
9 10



11



12



13

www.butkus.us

7. Ljusramsökare (storbild) med exponeringsignal och bländaretabell
8. Fäste för tillsatsapparatur
9. Försänkt återspolningsvred
10. Blixtkontakt för kolv- och elektronblixtar
11. Objektiv Schneider RADIONAR L 1:2,8 / 45 mm Diameter för filter 32 mm.

1. Palanca de avance rápido
2. Contador de imágenes con botón estriado
3. Disparador con bloqueo contra exposiciones dobles ó en vacio
4. Botón de medición
5. Automatismo de exposición
6. Indicación de clase de película lateralmente en el obturador
7. Visor de gran imágen con recuadro luminoso, señal de exposición e indicación de diafragma.
8. Dispositivo para acoplar flash
9. Manivela hundida de rebobinado
10. Contacto para flash electrónico y lámparas flash.
11. Objetivo Schneider RADIONAR L 1 : 2,8 / 45 mm. diámetro exterior para filtros 32 mm.

Your first picture with automatic exposure control

Your dealer has already loaded your new POLOmatic 3 S camera and has also set the correct film speed. Make sure that the rapid-wind lever is correctly tensioned; if not do it at once. Only then will the automatic exposure control be set for action.

Now, set the speed setting ring to 125 (= 1/125 sec.) and the aperture setting ring to „AUTO" — the camera is now ready for action. ❸

Hold your ADOX POLOmatic 3 S to your eye and look through the finder: ❶

If you see a green signal above the setting notch in the brightline finder, set the distance to one of the three green symbols according to your subject. There is no need to remove the camera from your eye: the three "click stops" can be felt. ❷

The three distance symbols indicate:

portraits = near = 5—7½ ft (1.50—2.25 metres)

groups = medium = 7½—15 ft (2.25—4.50 metres)

landscapes = distance = 15 ft — ∞ (infinity) (4.50 metres — ∞)

As soon as you have set the distance, press the release key — and you have taken your first picture.

If a yellow signal appears in the finder, it is advisable to set the distance more accurately. Use the yellow scale at the very front of the

www.butkus.us

lens, which gives distances in both metres and feet. ❷

In this way you can exploit to the full the automatic exposure control even when lighting conditions are **not** very favourable.

However, if a red signal appears above the setting notch, the speed setting ring should be turned in the direction of the arrow on the red signal until the yellow, and perhaps even the green signal appears above the setting notch.

Should the speed setting ring come to its stop whilst doing this and the red signal remains above the setting notch, automatic exposure is no longer possible. In this case use either a flash unit or give a time exposure (see page 5).

Picture-taking with the ADOX POLOmatic 3 S is as simple as this:

GREEN = good light! Set distance to symbols

YELLOW = caution! Set distance exactly on distance scale.

RED = stop! Adjust speed-setting ring or use flash.

Useful exposure hints

After taking each picture, flick the rapid-wind lever to the right until it stops. This operation should become a habit so that your POLOmatic 3 S is always ready for the next shot. ❹

On looking through the large brightline viewfinder of the ADOX POLOmatic 3 S, people

and objects will appear in almost natural size. The reflected luminous frame correctly bounds the scene to be taken, as it will finally appear on the film. The top of the image frame for pictures taken within the near distance range between 3 and 10 ft (1—3 m) is indicated by the dotted parallax markings. ❶

Photography without automatic exposure control

When using flashbulbs, the shutter speed should not exceed 1/30 second. When using an electronic flashgun all shutter speeds can be used. Then the aperture setting ring should be turned to the right so that aperture scale appears on top. ❺a

Set the aperture (f / stop) to the correct figure obtained from the instructions for the use of the flash equipment employed.

Aperture settings can also be calculated by the following rule: f / no = guide number divided by distance; for example: guide number 100 and distance 10 ft = 100 : 10 = 10, which is to say: use f/no. 10 (or f / 11 approx.).

Time exposures

The shutter can also be set to "B" by means of the speed-setting ring; in this case the shutter will remain open as long as the release key remains depressed.

Note! It is only possible to set the "B" setting after the automatic exposure control has been disengaged. This will be the case when the aperture scale is visible from above.

www.butkus.us

The automatic exposure control will be brought into operation once again when the speed-setting ring is set to a figure instead of "B". ❺a

However, when set to "B" you can expose for any length of time, setting the aperture manually. **Use a tripod and a cable release.**

Individual exposures

If you want to take pictures with exposure times other than those provided by the automatic exposure control, all speed/aperture setting combinations required can be set by hand. Such an occasion might arise if you wish to obtain special effects in against-the-light shots or when using filters for special purposes.

But even here the built-in exposure meter is still at your disposal:

- Depress the dark-red light-measuring button. ❻ In the viewfinder you will see immediately the aperture setting which the automatic exposure control would have selected for the shutter speed set by you. Use a larger or smaller f / stop to suit your special requirements.

When the shutter is set to "B" the reading of the exposure meter applies to 1/15 sec. In this case it is possible to obtain exposure meter readings for film speeds up to 400 ASA (24 DIN).

The light-measuring button should only be depressed to obtain the correct reading — allow it to return before releasing the shutter!

When using filters . . .
Filter factor x 2 = 1 f / stop larger = 1 aperture figure smaller

Filter factor x 4 = 2 f / stops larger = 2 aperture figures smaller

Correct factors are supplied by the manufacturers of the filter. Intermediate values should be set accordingly.

For back-lit shots
Set 1 f / stop larger = 1 aperture figure smaller than that indicated by the exposure meter on depressing the light-measuring button.

Reverting to automatic exposure control operation
Set shutter speed to any figure between 30 and 500 and turn aperture setting ring again to "AUTO". The arrow in the viewfinder indicates the direction of rotation.

Please remember:
Short exposure times (large speed figures)
Large aperture (small f / stop number)
Small depth of field (smaller range on the depth-of-field ring) and vice versa.

Depth-of-field-ring
Here is a practical example of what this means: If the shutter speed is set to 125 (1/125 sec.). the distance to 13 ft (4 m), and the figure 8 appears above the setting notch in the viewfinder, then the exposure will automatically be made at an aperture of f / 8.

www.butkus.us

Now look at the distances on the distance-setting ring which line up with the two figures 8 on either side of the black triangular mark. These indicate that a sharp picture will be recorded of all objects between 8 ft and 50 ft (2.3 – 15 metres). ❺b

When switching from the shutter speed setting of 125 to the next smaller figure (60), the aperture indicator in the finder will move to the next larger figure, to 11. Now, every object between 6½ ft and infinity (2 m — ∞) will be sharply defined at the same distance setting of approx. 12 ft (4 m). The zone of sharp definition is extended in depth — the depth-of-field range has become larger!

This versatile adaptability to special conditions permits many variations in exposure setting and considerably enlarges the scope and application of the ADOX POLOmatic 3 S.

Hints for shutter speed setting

500 for very fast-moving subjects
250 for fast-moving subjects
125 for standard setting, generally proof against camera-shake
60 when larger depth of field is demanded
30 for maximum depth of field, or in poor light.

When the film comes to an end ...

Taking the last picture on the film automatically locks the rapid-wind lever. At first, get your photo-dealer to take out the exposed film and ask him to re-load the camera with a new ADOX film. However, it is not at all difficult to exchange the film yourself.

First, the exposed film must be rewound into its cassette. Press the knob alongside the rewind crank with your thumbnail and unfold the crank. ❽

Press the locking knob in the base of the camera and keep it depressed; turn the rewind crank in the direction of the arrow. When the movement becomes noticeably easier, the film has been rewound; you can now release the locking knob. ❾❿

Pull the catch of the camera back downwards and open the back. ⓫

Pull out the rewind crank as far as it will go and take out the cassette. The locking knob will not spring out again until the rapid-wind lever has been tensioned again. ⓬

How to load your own films

Open the camera back, pull out the rewind crank, insert the film cassette and push the rewind crank back again. ⓫⓬

Rotate the take-up spool by its milled flange until a wide slot with a lug appears. Thread the free end of the film into the slot and engage the lug in one of the perforation holes. ⓭

Continue rotating the take-up spool until the film is taut and its perforations engage the teeth of the sprocket roller. Close the camera back. ⓭

Setting the camera ready for action

Read off the film speed value in DIN or ASA from film box, and turn the shutter-speed setting ring so as to set the red dot to the appropriate figure; to do this, depress the

www.butkus.us
small locking key. After releasing the key, check that the dot has been locked in position properly above the figure. You can use films from 11 to 30° DIN (= 10 to 800 ASA). ❼

When using colour film, note that the film speed figure quoted on the box should be regarded only as a guide value. To ensure the best possible results, rely on your own practical experience in selecting the film speed value.

Set the frame counter by rotating the milled knob. For 36-exposure films, set it to the small triangle between o and 36; for 20-exposure films, set it to 22. The triangle and the figure 22 are picked out in red.

Flick the rapid-wind lever to the right until it stops, depress the shutter release and operate the rapid-wind lever once again. The frame counter will indicate either 36 or 20, showing the number of frames to be exposed. ❹

A final word

Besides the familiar raw materials, high-quality plastics such as polyamides and polystyrols made by leading manufacturers have been used in the construction of the ADOX POLOmatic 3 S. The result is a highly shock-proof body, immune to corrosion, and with bearings and moving parts which need no maintenance. Just like every other camera in this class, the ADOX POLOmatic 3 S is a high-precision apparatus. You are therefore asked to refrain from tampering with the mechanism. If anything should go wrong, return your ADOX POLOmatic 3 S to the ADOX FOTO-WERKE through your own dealer.

Kortfattad handledning för automatisk fotografering.

1. Ställ in tidringen på 125 (= 1/125 sek.).
2. Ställ in bländarringen på AUTO. ❸
3. Mata fram filmen ordentligt! Nu är kameran klar för automatisk fotografering.
4. Vid grön signal i inställningsskåran i sökaren måste avståndet ställas in på befintliga symboler.

Vid gul signal måste avståndet noga ställas in på meterskalan. Vid röd signal måste tidringen vridas i pilens riktning. Håll kameran stilla!

Om tidringen vridits till anslaget (1/30 sek) och röd signal fortfarande uppträder i sökarens inställningsskåra, så kan man icke fotografera automatiskt.

5. Glöm ej att mata fram filmen genast efter varje exponering!

Den första bilden vid automatisk fotografering.

Säkert har Eder fotohandlare lagt in en film i Eder nya POLOmatic 3 S och ställt in den rätta filmkänsligheten. Pröva nu om snabbframmatningsarmen är spänd. Om så icke är fallet: mata fram filmen ordentligt! Först nu är automatiken inkopplad.

Om Ni nu ställer in tidringen på 125 (= 125 sek) och vrider bländarringen till AUTO, kan Ni omedelbart börja fotografera. ❸

www.butkus.us

Placera Eder ADOX POLOmatic 3 S framför ögonen och se genom sökaren: ❶

Ser Ni uppe i ljusramen ett **grönt fält** över inställningsskåran, ställer Ni helt enkelt in **avståndet** till motivet på en av **de gröna symbolerna.**

Ni behöver inte ta ned kameran för att göra detta. Man märker tydligt, när man ställer in på symbolerna. ❷

De tre symbolerna betyder:

Porträt = nära = 1,5 till 2,25 meter
Grupp = medellångt = 2,25 till 4,5 meter
Landskap = avståndsfotografering = 4,5 meter till ∞ (oändlighet)

När avståndet är inställt, tryck ned toppavtrycket — och exponeringen har skett.

Synes i sökaren ett **gult fält,** så är detta en hänvisning till att avståndet måste ställas in noggrannare. Därför finns en **gul sifferskala** framme vid objektivet på vilken avståndet kan ställas in i meter eller fot. ❷

På så sätt kan Ni alltså ytterligare utnyttja automatiken, även om ljusförhållandena icke äro de bästa.

Uppträder ett **rött fält** i inställningsskåran måste tidringen vridas i pilens riktning så att ett gult fält eller till och med ett grönt fält syns i inställningsskåran.

Om det röda fältet kvarbliver i inställningsskåran när tidringen vridits så långt det går, kan man inte fotografera med det automatiska systemet: Fotografera då med blixtljus

eller med längre tidsexponering (se sidan 14). So enkelt är det alltså att fotografera med ADOX POLOmatic 3 S:

Grönt = Utomordentligt ljus! Använd symbolerna för avståndsinställningen!

Gult = Observera! Ställ in avståndet på meterskalan!

Rött = Stopp! Tidringen vrides, eller blixtfotografera!

Ett par fotograferingstips:

Efter exponeringen dräges snabbframmatningsarmen fram ordentligt. Låt detta bli en vana, ty därigenom är Eder kamera alltid beredd till fotografering! ❹

I ljusramsökaren (storbild) på POLOmatic 3 S ser Ni alla personer och föremål i nästan naturlig storlek. Ljusramen inspeglar det precisa bildområde, som kommer att uppträda på bildrutan. Vid närfotografering på 1 til 3 meter visar de punktformiga parallaxmärkena på det precisa bildområdet. ❶

Fotografering utan automatik

Vid blixtfotografering kopplas automatiken bort:

Ställ alltid in exponeringstiden på 1/25 eller 1/30 sek. vid användandet av blixtlampor. Vid elektronblixtfotografering kan man använda alla exponeringstiderna. ❺a

Ställ nu in bländaren enl. blixtfabrikantens anvisningar.

Bländarinställningen kan även ske enl. följande regel: bländare= ledtal dividerat med

www.butkus.us
avståndet. Exempel: ledtal 30 och avstånd 3 m ger 30 : 3 = 10, dvs bländare 10 eller ungefär bländare 11.

Tidsfotografering

Slutaren kan också medelst tidringen inställas på B. B = „efter behag". Dvs slutaren förblir öppen så länge som toppavtrycket hålles nedtryckt.

OBSERVERA! B kan endast användas när automatiken är frånkopplad! Bländarskalan måste således synas ovanifrån! Automatiken kan på nytt kopplas in om tidringen ställes på en siffra och icke längre är inställd på B. ❺a

Om Ni alltså ställer tidringen på B, kan Ni exponera så länge Ni vill och därtill för hand ställa in alla bländare. **Viktigt: Använd stativ och trådutlösare!**

Individuell fotografering.

Om Ni vid fotograferingen vill exponera på sätt som avviker från automatiken, kan Ni för hand ställa in alla tids- och bländarkombinationer. Det kan t. ex. vara lämpligt speciellt för att nå motljus- och filtereffekter. Ni har emellertid också nu möjlighet att använda den inbyggda exponeringsmätaren:

- Tryck ned den mörkröda mätknappen. ❻ Därvid ser Ni i sökaren vilken bländare automatiken har valt för den valda slutartiden.

  Ni kan välja en större eller mindre bländare.

- Vid slutarinställing på B gäller exponeringsmätningen för 1/15 sek (i detta fall kan mätning ske för filmer upp till 24 DIN).
- Mätknappen behöver endast tryckas ned vid mätningen — släpp den före exponeringen!

Vid filteranvändning

Filterfaktor 2 x = 1bländare större = 1 bländartal lägre.

Filterfaktor 4 x = 2 bländare större = 2 bländartal lägre.

Filterfaktorerna angivas av filterfabrikanterna. Mellanvärden kan inställas på motsvarande sätt.

Vid motljus

1 bländare större = ett bländartal lägre inställes än exponeringsmätaren visat, när mätknappen tryckts ned.

Återgång till automatisk fotografering

Slutaren ställes in på någon av siffrorna från 30 till 500 och bländarringen vrides till AUTO. Pilen i sökaren angiver vridriktningen.

Observera:

Korta exponeringstider (stora tidsiffror)
stora bländare (låga bländartal)
ringa djupskärpa (små områden på djupskärperingen och omvänt).

www.butkus.us

Djupskärpering

Detta betyder i praktiken följande: Är tiden inställd på 125 (= 125 sek), och avståndet på 4 m och siffran 8 uppträder i inställningsskåran, då skulle vid automatisk fotografering bländare 8 ställas in.

På avståndsringen kan Ni nu mellan de båda 8-markeringarna på båda sidor om den svarta trekanten avläsa att allting mellan, 2,3—15 m kommer att avbildas skarpt vid fotograferingen. ❺b

Ändrar Ni nu tiden från 125 till närmast lägre tal (60) så vandrar i sökaren bländaranvisningen till närmast högre siffra, till 11. Vid fotografering med samma avståndsinställning på 4 meter blir allt skarpt från 2 meter till oändlighet. Skärpedjupet har således blivit större.

Denna elastiska anpassning även till speciella önskemål möjliggör många kombinationer och utvidgar naturligtvis användningsområdet för POLOmatic 3 S.

Tips för tidsinställning

500 vid föremål i mycket snabb rörelse
250 för föremål i stark rörelse
125 standardinställning
60 om större djupskärpa önskas
30 för största djupskärpa, vid dåliga ljusförhållanden.

Filmen är slut

När den sista exponeringen har gjorts, spärras snabbframmatningsarmen automa-

tiskt. Enklast är att låta Eder fotohandlare ta ur den exponerade filmen och lägga i en ny ADOX film. Filmbytet kan Ni naturligtvis göra själv utan vidare.

Filmen måste först spolas tillbaka i kasetten. Med tumnageln trycker Ni på knappen vid sidan av återspolningsvredet och fäller ut vredet. ❽

Tryck på spärrknappen i kamerans botten och håll den intryckt medan återspolningsvredet vrides i pilens riktning. När vridningen blir märkbart lättare är filmen återspolad. Släpp spärrknappen. ❾❿

Drag ned kameralåset och öppna bakstycket. ⓫

Drag ut återspolningsvredet ordentligt och tag ut kasetten. Spärrknappen utlöses först vid nästa filmframmatning. ⓬

Så här lägger Ni själv i en film.

Öppna kamerans bakstycke, drag ut återspolningsvredet, lägg i filmkasetten och tryck åter in återspolningsvredet. ⓫⓬

Vrid påspolningsrullen i tandningen tills en bred slits med hakar framträder. För in filmens synliga del i slitsen och se till att perforeringen fäster i hakarna. ⓭

Vrid påspolningsrullen i pilens riktning tills filmen blir spänd och transportrullens tänder griper in i perforeringen. Stäng bakstycket. ⓭

Kameran göres klar för fotografering.

Kontrollera filmkänsligheten (filmvärdet) i DIN och ASA på filmasken och ställ den röda punkten på det angivna värdet genom att vrida tidringen, varvid Ni samtidigt trycker

www.butkus.us
på en liten spärrknapp, och kontrollera om den röda punkten fast inkopplats mot det angivna värdet. Ni kan använda filmer från 11 till 30° DIN (= 10 till 800 ASA). ❼

Att observera vid fotografering med färgfilmer: den å färgfilmsasken angivna ljuskänligheten är endast att anse som ett riktvärde. För att nå bästa resultat bör därför filmvärdesinställningen ske genom praktiska erfarenheter.

Ställ in räkneverket genom att vrida den räfflade knappen. Inställningen sker för filmer med 36 exponeringar på den lilla triangeln mellan 0 och 36, och för filmer med 20 exponeringar på 22. Triangeln och siffran 22 äro angivna med rött.

Snabbframmatningsarmen vrides ordentligt åt höger, toppavtrycket tryckes ned och snabbframmatningsarmen vrides än en gång. Räkneverket står nu på 36 resp. 20 och visar alltid ännu återstående exponeringar. ❹

Till sist

Vid konstruktionen av ADOX POLOmatic 3 S har vid sidan av hittills använda råmaterial även andra högvärdiga material som polyamid och polystyrol kommit till användning. Resultatet har blivit ett ytterst motståndskraftigt kamerahus, beständigt mot korrosion. Kamerans lager och rörliga delar behöver ingen tillsyn. ADOX POLOmatic 3 S är som varje kamera av samma slag ett precisionsinstrument. Undvik därför alla egenmäktiga ingrepp. Om något funktionsfel skulle uppstå, inlämna kameran till Eder fotohandlare för vidarbefordran till SVENSKA ADOX AB.

Instrucciones abreviadas para fotos con el automatismo

1. Situar el anillo de los tiempos en 125 (= a 1 / 125 seg.).
2. Dejar que encaje el anillo del diafragma en AUTO ❸
3. Cargar. Ahora el automatismo de exposición está listo para el funcionamiento.
4. Señal verde sobre la muesca de graduación en el visor: Colocar la distancia con los símbolos.

   Señal amarilla: Colocar la distancia con exactitud en la correspondiente escala.

   Señal roja: Girar el anillo de los tiempos en la dirección de la flecha. ! Cuidado con las vibraciones!

Si el anillo de tiempos se ha girado hasta el tope (1/30 seg.) siguiendo aún el sector rojo sobre la muesca en el visor, ya no se puede trabajar con el automatismo.

5. Después de cada foto **!Cargar en seguida!**

Su primera foto automática

Seguramente su proveedor ya le ha puesto una película en su nueva POLOmatic 3 S y ha graduado también la correcta sensibilidad.

Compruebe Vd. si la palanca de cargar está bloqueada. Caso de no ser asi: cargar airosamente — entonces es cuando funciona el automatismo.

Si ahora coloca Vd. aún el anillo de los tiempos en 125 (= a 1/125 seg.) encajando el

www.butkus.us

anillo de diafragmas en AUTO, ya puede comenzar: ❸

Levante Vd. su ADOX POLOmatic 3 S al ojo y mire a través del visor: ❶

Si en el recuadro luminoso ve Vd. arriba un **sector verde** por encima de la muesca de ajuste, situe Vd. simplemente la distancia hacia su objeto en uno de los **tres símbolos verdes.** Para ello no hace falta siquiera el quitar la cámara del ojo: las tres posiciones encajan perfectamente. ❷

Los tres símbolos verdes significan:

retrato = cerca = 1,50 hasta 2,25 metros

grupo = mediano = 2,25 hasta 4,50 metros

paisaje = lejano = 4,50 metros hasta ∞ (infinito)

Cuando ha situado la distancia, sólo falta apretar el disparador — y la foto está hecha

Ahora bien, si en el visor aparece un **sector amarillo** quiere decirse que tendrá que tener más ciudado con la distancia. Y para ello se ha designado la **escala amarilla de números** casi al borde de la parte delantera del objetivo, en la que situa Vd. la distancia en metros ó pies. ❷

De esta forma puede Vd. seguir aprovechandose del automatismo aunque la luz para la foto ya no sea correcta del todo.

Si no obstante se distingue por encima de la muesca un **sector rojo** ha de girarse el anillo de los tiempos en la dirección de la flecha en el sector rojo hasta que el sector amarillo ó el sector verde se situen por encima de la muesca.

Si en esta operación el anillo de tiempos llega a su tope quedando el sector rojo sobre la muesca ya no se puede trabajar con el automatismo: fotografie entonces con un flash ó con una exposición de mayor tiempo (véase página 22).

Asi, tan sencillo es fotografiar con la ADOX POLOmatic 3 S:

VERDE = ¡Buena luz! Situar la distancia en los símbolos

AMARILLO = ¡Atención! Situar la distancia exactamente en la escala de metros

ROJO = ¡Alto! Variar el anillo de tiempo ó utilizar flash

Algunos consejos para el disparo

Después de disparar gire Vd. siempre en seguida la palanca hacia la derecha hasta el tope. Acostúmbrese a tener de esta forma su POLOmatic 3 S siempre lista para el disparo. ❹

A través del claro visor de gran imágen con recuadro luminoso de la ADOX POLOmatic 3 S verá Vd. todas las personas y objetos casi en su tamaño normal. El recuadro luminoso reflejado en él limita la imágen exacta que saldrá en la película. Al tirar fotos muy cerca desde 1 hasta 3 metros, las marcas de paralaje en forma de puntos indican el recorte exacto de la imágen. ❶

El fotografiar con el automatismo sin funcionar

El automatismo se pone fuera de servicio cuando se fotografia con flash.

www.butkus.us

Las luces relámpago a base de bombillas exigen principalmente 1/25 o 1/30 seg. de exposición. Para los flashes electrónicos valen todos los tiempos de exposición.

Situe Vd. ahora la escala de diafragmas girando el anillo de diafragmas hacia la derecha. 5a

Coloque Vd. ahora el diafragma que ha determinado de acuerdo con las instrucciones de su flash.

El correspondiente valor del diafragma también puede hallarse por la siguiente regla: diafragma = a número guía dividido por la distancia; ejemplo número guía 30 y distancia 3 metros resulta 30 : 3 = 10, es decir diafragma 10 ó, aproximadamente diafragma 11.

Fotos con tiempo

El obturador puede situarse con el anillo de tiempos = discrecional, es decir el obturador se mantiene abierto mientras persista la presión sobre el disparador.

¡Atención! la B sólo puede situarse cuando se ha puesto fuera de funcionamiento el automatismo. O sea la escala de diafragmas ha de verse desde arriba. El automatismo se coloca de nuevo cuando el anillo de tiempos se coloque en un número que no sea la B. 5a

De forma que si Vd. situa el anillo de tiempos en B puede Vd. exponer su foto todo el tiempo que desee utilizando cualquier diafragma apropiado que Vd. elija manualmente. **¡Colocar la máquina en un trípode — utilizar disparador de cable!**

Fotos individuales

Si quiere Vd. hacer fotos para las cuales referente a su exposición debe variarse del automatismo, puede Vd. situar también todos los valores de tiempo y de diafragma a mano. Esto por ejemplo podría ser conveniente para conseguir efectos de contraluz ó de filtro.

Pero aún en tal caso tiene Vd. la posibilidad de utilizar el fotómetro incorporado:

- apriete el botón de medición de color rojo oscuro. ❻ Verá enseguida en el visor que diafragma colocaría el automatismo para el tiempo de exposición elegido. Elija Vd. el diafragma mayor ó inferior según sus particulares ideas.
- Al situar el obturador en B se toma como válido el resultado de la medición para 1/15 seg. (En este caso se puede hacer la medición para películas hasta 24 DIN.)
- El botón de medición sólo hace falta ser apretado para efectuarla — soltándole antes de disparar.

Para el empleo de filtros

factor de filtro 2 x = un diafragma mayor = un número de diafragma menor
factor de filtro 4 x = dos diafragmas mayores = dos números de diafragma inferiores.
Los factores de los filtros son indicados por los fabricantes de los mismos. Los valores intermedios se colocan correspondientemente.

En casos de contraluz

Situar 1 diafragma mayor = 1 número de diafragma inferior al que indique el fotómetro al apretar el botón de medición.

www.butkus.us

Volver al servicio del automatismo

Colocar el obturador en uno de los números desde 30 hasta 500 y volver a poner el anillo de diafragmas en AUTO. La flecha en el visor le indica la dirección en que debe girar.
Grávese en su memoria, por favor:
breve tiempo de exposición (número alto)
gran diafragma (cifra baja)
poca profundidad de foco (sector reducido en el **anillo de profundidad de foco y viceversa**)

Anillo de profundidad de foco

Esto en la prática tiene el siguiente significado: Si por ejemplo se ha situado el tiempo en 125 (= 1/125 seg.), la distancia en 4 metros y en el visor aparece por encima de la muesca de graduación la cifra 8, entonces al disparar se situaria automaticamente el diafragma 8. En el anillo de distancias puede Vd. ahora leer entre las dos marcas „8" en ambos lados del triángulo negro, que todo el campo comprendido entre 2,30 y 15 metros sale enfocado en la foto. ❺b

Si Vd. ahora varia el tiempo de 125 a la cifra próxima inferior (60), entonces en el visor la indicación del diafragma se desplaza hasta el número próximo mayor, ó sea a 11. Entonces sale la foto con la posición de la distancia igual que antes en el 4, enfocada desde 2 metros hasta infinito. La nitidez abarca un mayor campo, la profundidad de foco ha aumentado.

Esta adaptación elástica también en exigencias especiales facilita muchas combinaciones

y amplia naturalmente el radio de acción de la POLOmatic 3 S.

Consejos para la elección del tiempo

500 para objetos de movimientos muy rápidos

250 para objetos movidos con rapidez

125 situación standard, generalmente segura contra vibraciones

60 si se precisa mayor profundidad de foco

30 para la máxima profundidad de foco, luz oscura

La película ha llegado a su fin

Después de la última foto, se bloquea automáticamente la palanca de avance rápido. Lo más sencillo es que Vd. deje sacar la película a su proveedor, el cual le colocará en seguida una nueva película ADOX.

Primero ha de rebobinarse la película dentro del cartucho: apretar con la uña del dedo pulgar en el botón al lado de la manivela de rebobinado y sacar la manivela. 8

Apretar el botón de bloqueo en la parte inferior de la máquina sujetándolo, girar la manivela de rebobinado en la dirección de la flecha. Si se nota que el giro es más suave, la película está completamente rebobinada. Soltar el botón de bloqueo. Tirar del cierre de la caja hacia abajo y abrir la tapa trasera. 9 10 11

www.butkus.us

Tirar de la manivela de rebobinado hasta el tope y sacar el cartucho. El botón de bloqueo no sale hasta el primer avance de la película. ⑫

Al colocar Vd. mismo la película

Abrir la parte trasera de la cámara, sacar la manivela de rebobinado, colocar el cartucho con la película y meter otra vez la manivela. ⑪⑫

Girar la bobina opuesta en el disco estriado hasta que aparezca una ranura ancha con un gancho. La punta de la película introducirla en la ranura agarrándola con la perforación en el gancho. ⑬

Seguir girando la bobina en dirección de la flecha hasta que la película esté tirante y la perforación enganche en los dientes de la rueda de transporte. ⑬

Cerrar la parte trasera.

Vd. mismo pone la máquina a punto de dispararla

Lea la sensibilidad de la película (valor) en DIN/ASA que figura en el envoltorio y situe el punto rojo girando el anillo de tiempos en el correspondiente valor, apretando la pequeña tecla de bloqueo. Después de soltar esta compruebe si el punto ha encajado perfectamente por encima del valor deseado. Puede Vd. utilizar películas desde 11 hasta 30° DIN (= a 10 hasta 800 ASA). ⑦

En el caso de utilizar película de color, por favor tenga en cuenta: la sensibilidad indi-

cada en el envoltorio sólo puede tomarse como valor de orientación. Para obtener los mejores resultados, debe situarse por lo tanto el valor de la película a base de experiencias prácticas.

Situar el contador de imágenes girando el botón estriado, ó sea para películas de 36 exposiciones en el pequeño triángulo entre 0 y 35 y en 22 al tratarse de películas de 20 exposiciones.

Tirar de la palanca hasta el tope hacia la derecha, disparar y repetir la carga mediante la palanca. El contador está situado ahora en 36 ó 20 respectivamente e indica en cada caso el número de fotos aún disponibles. ❹

Una última palabra.

En la construcción de la ADOX POLOmatic 3 S se han empleado además de las hasta ahora habituales materias primas, otros materjales de alta calidad, poliamidaes y poliestíroles de renombrados fabricantes. El resultado ha sido una caja altamente resistente a golpes, inalterable por la corrosión y cuyos apoyos y piezas movibles no precisan ningún ciudado. **La ADOX POLOmatic 3 S es como cualquier otra cámara de su clase un aparato de precisión. ! Evite por lo tanto todo arreglo inexperto!.** En el caso de anormalidad, envie por favor su ADOX POLOmatic 3 S por mediación de su proveedor a ADOX FOTOWERKE.

www.butkus.us

ADOX ELECTRA

A capacitor flashgun at a reasonable price. Small as a cigarette box, but yielding a very high light intensity.

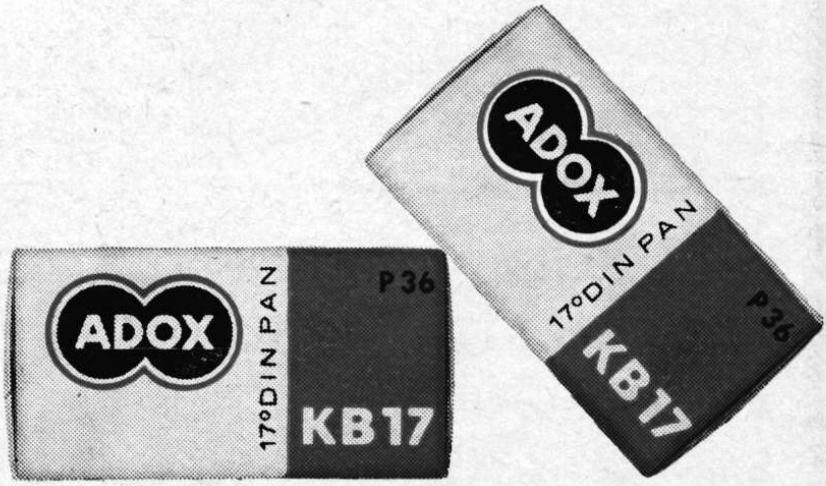
ADOX ELECTRA

En kondensator-blixtapparat till förmånligt pris. Små som en cigarrettask och med stor ljuskraft.

ADOX ELECTRA

Lámpara flash a base de condensador, de tamaño igual a una cajetilla de tabaco, pero con gran capacidad de iluminaciòn.

ADOX Films
make your camera better !
Din kamera blir bättre
med ADOX film !
¡ Su cámara es buena - con
película ADOX será mejor !



Dr. C. Schleussner GmbH. Frankfurt/Main